

www.centerpeer.com

The Fragments



The Fragments

センターピアにまつわる、いくつかの断章。

ITの過去、現在、未来。

これから綴るのは、それらと、ある一企業との関わりについてである。

そんな断章(Fragments)を、多面的に表現してみたい。

各々を通して、やがて像を結ぶひとつのイメージ。

それがセンターピア株式会社の真の姿なのである。

The Fragments
Chapter 1 | これまでといまの話しよう。

はじまりに本質がある。

まず、原点を追想してみよう。コンピューターが一部の人たちだけのものだった時代を。単一の機能しか持っていなかったことを。しかしやがて、人々の叡智によって、コンピューターは可能性の領域を押し広げていった。そのひとつが、複数のマシンや端末をつなげ、データのやり取りを行うことだ。そこでデータを保持・管理するためのサーバーが登場する。これがネットワークコンピューティングの夜明けである。

1968

1972

1976



1992

1996

2000

1980

1984

1988

First of all, let us look back on the starting point, the time when the computer was just for some people, the time when it had just a single function. Yet, thanks to people's wisdom, the computer started to push out its range of possibilities before long. One such instance was to connect multiple machines and terminals so as to exchange data, which led to the emergence of the server to maintain and manage data. This was the dawn of network computing.

画像提供・毎日新聞社 THE MAINICHI NEWSPAPER

西暦2000年の大変革。

発展を遂げるネットワークコンピューティングの世界。インターネットやブロードバンドといったインフラストラクチャーの進化がそれを下支えていることは、言うまでもないだろう。そして2000年が幕を開けるやいなや、膨大なデータを集積するインターネットデータセンターが各所に誕生。その数は雨後の筍のごとく、増加の一途をたどった。世界はいよいよITとともに、大きく変わり始めたのである。



The world of network computing has been ever developing. It is not to mention that this world is being propped up by the evolution of such network infrastructures as the internet and broadband. Immediately upon the beginning of the year 2000, the internet data center which compiles enormous amount of data was born in various places, and its number continued to increase rapidly. The world finally began to change significantly with growing IT.

2007年、センターピア誕生。

コンピューター業界に長く従事しながら、そうした時代を見つめてきた人物がセンターピアを起業した。革新的(Progressive)かつ、優れた(Excellent)力を持ち、周囲に強い影響力(Effective)を与えながら、仲間との結びつき(Relationship)を重んじる。さらに、いつもその中心(Center)でありたいという信念でセンターピアと命名し、未来に向かって歩み出したのだ。ITの来し方を肌で感じてきたからこそ、その行く末をくっきりと頭に描けるのである。そんな思想がセンターピアのものづくりの中心にある。

The CenterPEER was created by the person who long witnessed those times while engaged in computer industry. To place great value on the nexus with peers while having progressive as well as excellent power, giving effective impact on his surroundings and, moreover, with the conviction that he should always want to be at its center has the CenterPEER been named and begun to walk toward the future. It is precisely because of his first-hand knowledge about how the IT had been in the past that he is now able to envision its future clearly in his mind. It is such a thought that is in the center of the manufacturing operation in CenterPEER.

革新的な

PROGRESSIVE

優れた力

EXCELLENT

EFFECTIVE

影響力のある

関係を持つ、結びつき

RELATIONSHIP

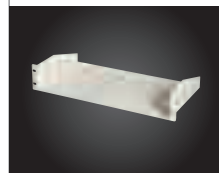


真面目であることを笑うなかれ。

2012年に立ち上がった新工場（千葉県野田市）で製造され、各地に出荷されてゆくラックたち。その工程は、全てオートメーション、と言いたいところだが、そうではない。人が組み立て、人が検品し、人が運ぶ。ひたすら真面目に。サーバーというITを象徴するハードウェアを支えているのは、実は人のぬくもりのある手作業なのである。

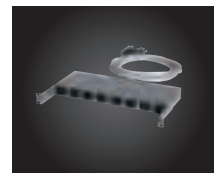


a c c e s s o r i e s



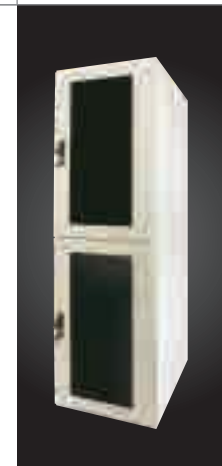
f i x e d b a s e

p o w e r s u p p l y

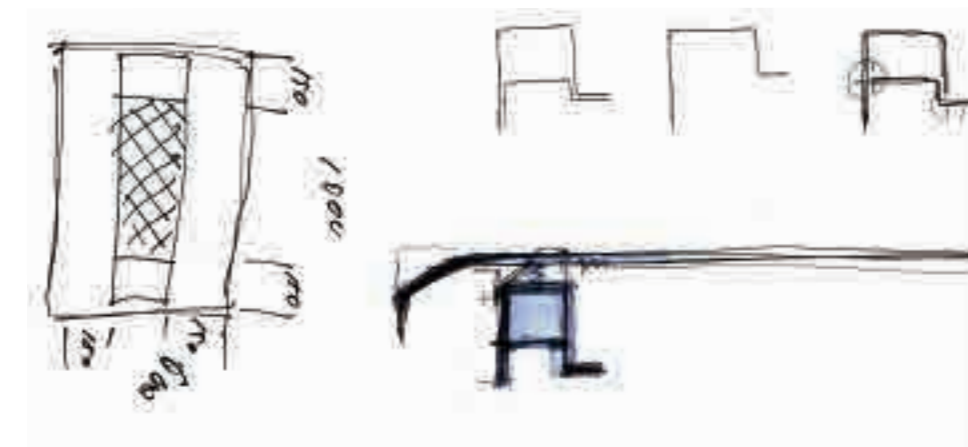
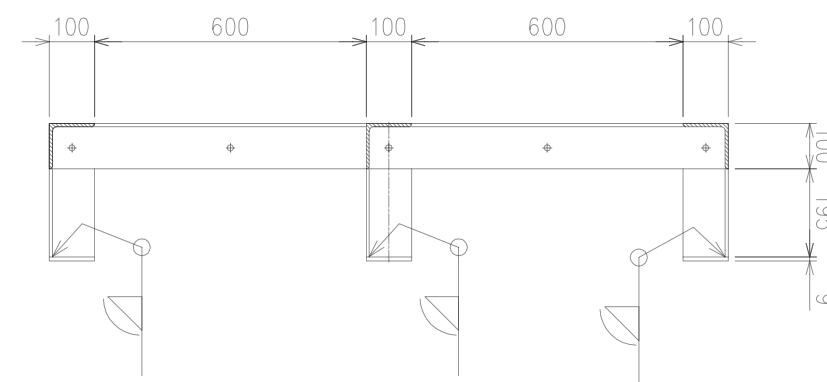
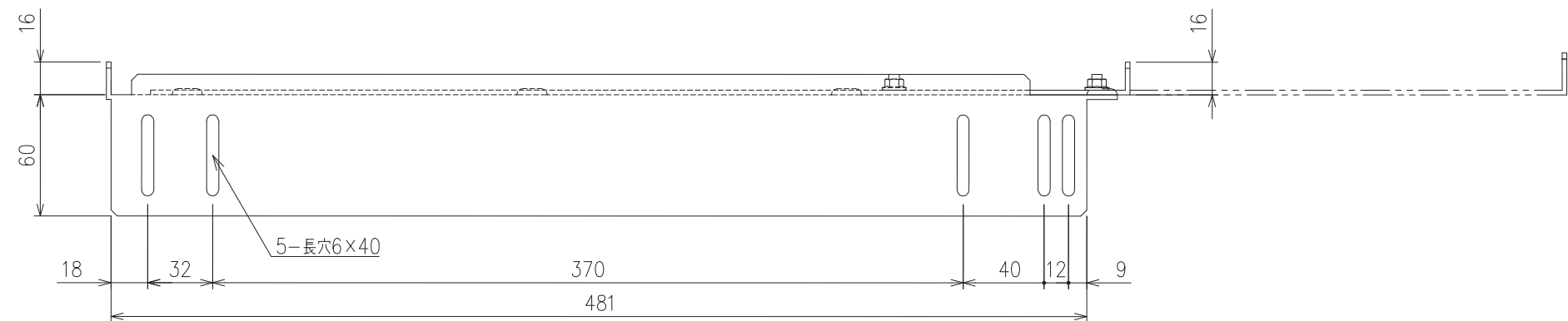


P r o d u c t s

S e r v e r r a c k

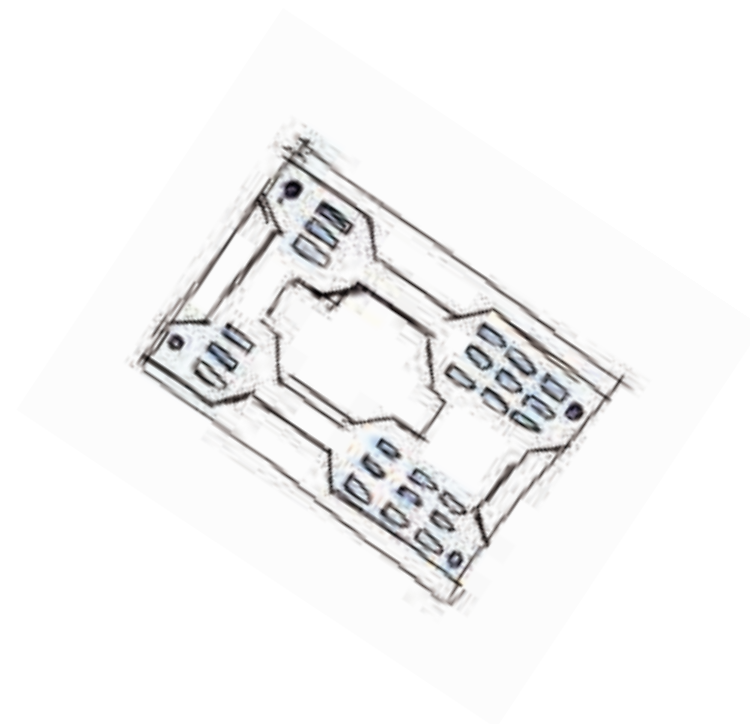
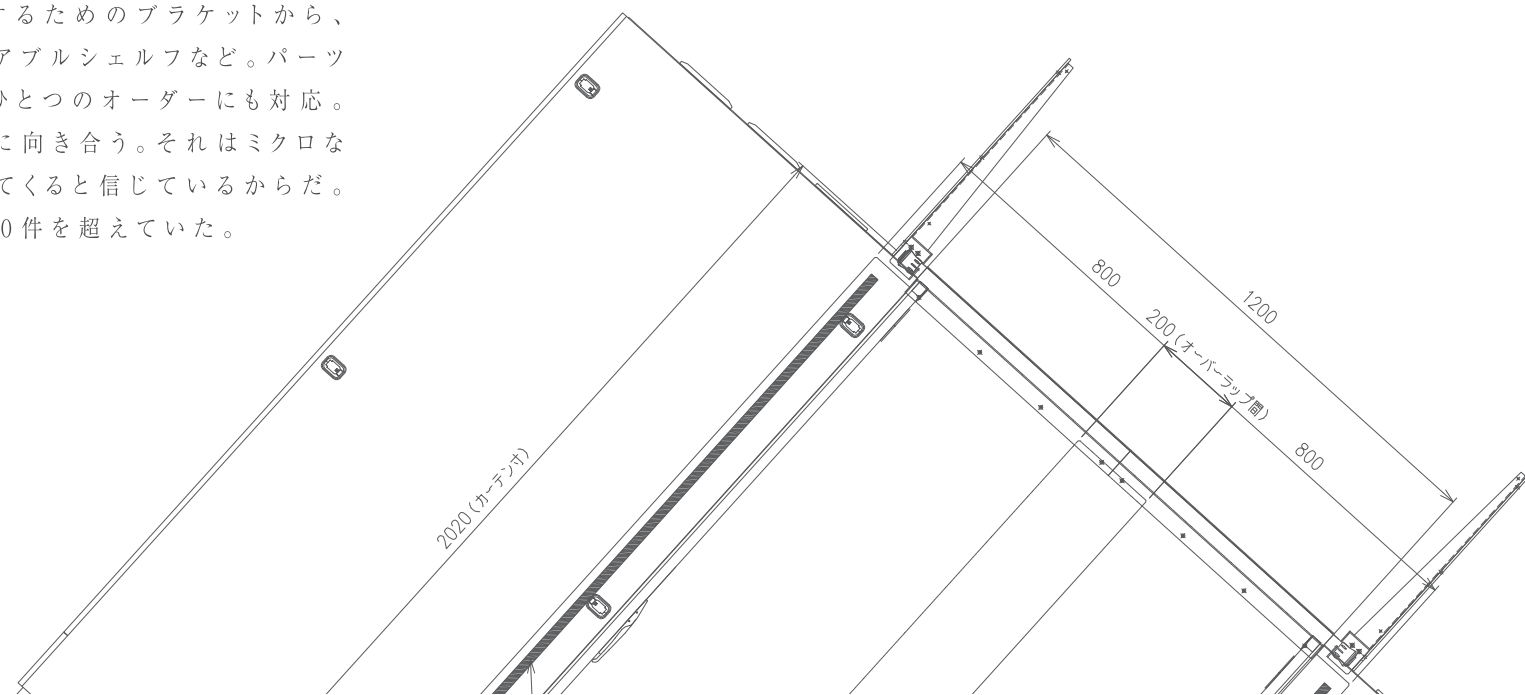


The racks manufactured in the newly launched plant (in Noda City of Chiba Prefecture) are shipped out all over the country. "The process is all automated" is what I would like to say, but it is really not the case. It's the people who assemble, who inspect, and who carry them. And they do so quite religiously. Actually, what supports the hardware, the symbol of IT, is the manual work that has human warmth.



5,000件以上の実績が物語る、センターピアの対応力

ラックを製造する一方で、センターピアは多種多様なパーツも手がけている。ラックをマウントするためのブラケットから、作業性を向上させるためのヴァリアブルシェルフなど。パーツの大小は関係ない。しかもたったひとつのオーダーにも対応。欲しいという要望に、愚直なままで向き合う。それはマイクロなパーツから、マクロな世界が見えてくると信じているからだ。そんな事例は、いつのまにか5,000件を超えていた。



Aside from producing racks, CenterPEER also manufactures a wide variety of parts, ranging from the brackets to mount the racks, to the variable shelves to enhance workability. The size of part is not the matter. And, even a single-piece order is welcomed. We face up to making anything that is wanted with a kind of naivety. It's because we believe that the macro world comes in sight from micro parts. The number of such cases has already exceeded 5,000 before we notice.

私 たち は 、 “ サ ー バ ー ラ ッ ク の 専 業 メ ー カ ー ” で す 。

多くのサーバー群を支えるラックシステムを提供するのが、センターピアの役目である。リジッドで、ユーザフル、そしてセキュリティにも配慮した筐体。サーバーはセンターピアが守る。そんな気概がある。そして、ITはこれまで考えられなかったつながりをもたらすだろう。未知なる領域はまだまだある。そんな世界に漕ぎ出し、大きく舵を切ってゆくのだ。

To provide the rack system to support many groups of servers is the role of CenterPEER. The cabinets are rigid, useful and also security-conscious. CenterPEER shall be the one to protect servers. That's our passion. IT will bring about the bond which has so far been inconceivable. There still are vast territories that remain to be charted. And that's the ocean into which we are going to row and go on steering the helm boldly.

The Fragments
Chapter 2 | これは予言ではない。来るべき真実だ。

砂漠に降る雨のごとく。

サーバーを介したネットワークコンピューティングは、今後も広がってゆくだろう。それどころか、後戻りできない地点にまで到達した。人々は知らぬうちに、その恩恵に浴している。生活をより豊かにするため、限られた人生を楽しむため、人類はITを活用し続けるだろう。だから、これまで考えられなかったエリアにもITは浸透してゆく。

The network computing through servers continues to spread in the future. Rather, it has already reached the point of no return. People are benefitted from it even before they realize. In order to enjoy richer and limited lives, mankind will continue to use IT. That's why IT will go on penetrating into the area that has never been conceived before.



ネットワークが地球を回す。

「こんなところにもIT」。コンピューター機器の安っぽいセールストークではない。世界をじっくり見渡してみれば、ジャンルを問わず、ITの威力を感じることができるだろう。地球はネットワークコンピューティングで回っている。そんなダイナミックなシーンを見渡したとき、命題が浮かんできた。ラックメーカーとして、すべきことが。

"Here is the IT even in this kind of area". This is not one of the flashy sales patters for computer equipment. Overlooking thoroughly into the world, we can feel the power of IT regardless of the genre. The earth is spinning in network computing. It was when I looked out over such dynamic scenes that I hit upon a thesis, as regards what we should do as the rack maker.



次代を切り拓く"総合ITプラットフォーム企業"として。

サーバーラックについて深く考えれば考えるほど気になるのは、それらが置かれた環境だ。サーバーラックをより良いものに整備すれば、自ずとマシンへの負担が軽減され、メンテナンスのストレスからも解放されることだろう。サーバーラックという空間づくりを、ラックメーカーの観点で思考する。これまでの殻を脱ぎ捨て、そんな発想で次代に向かってゆく。

What makes us more concerned, as we consider more about the server rack, is the environment in which it is placed. As we prepare the server room better, the burden on the machine would be naturally reduced, freeing people from the stress of maintenance. Think about, from the perspective of rack maker, how to make the space for what is known as server room. It is with such an idea that we challenge toward next generation out of conventional shell.

「クラウドゲート」。新世代のソリューション。

CLOUDGATE



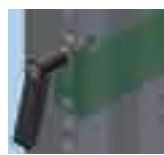
フリーファシリティ
Free facility



リモート&ワイヤレス
Remote & wireless



次世代対応
For the next generation



スマートラック



ラック内遠隔監視システム
(Remote Rack)



コンセプトラック

自分たちの手で作ってきたサーバーラック。その概念を、自分たちで飛び越えること。それが自らに課した挑戦である。そのひとつの結晶が「CLOUDGATE」というソリューション。フレキシブルな設置やリモート操作を可能にし、デザインにも配慮した製品たち。未来を見据え、これからのITを考えたらそんなアイデアが自然に立ち上がってきた。

That this is the server rack which we have made with our own hands is the notion we are resolved to overcome. That's our self-imposed challenge. Among the fruits of such resolution is the solution called "CLOUDGATE". This represents the products that enabled remote operation and flexible installation, and are even design-conscious. Such is the idea which came up spontaneously when looking toward the future and thinking about IT.

CONCEPT RACK

MONOLITH

センターピアは、INTEROP TOKYOにおいて、毎年コンセプトモデルを発表している。デザイナーに根津孝太氏を迎えた新作のコンセプトは、「自己冷却機能と遠隔監視機能を有する、ユニバーサルデザインラック」。ラック内の環境（温度、湿度、消費電力、ファンの動作）をiPadを用いて遠隔モニタリング。また、ラック前面のLEDによる温度異常アラート機能や、閾値設定によるアラート通知（自動メール送信）も可能。高い機能と美しいスタイリングが融合したユニバーサルモデルである。2012年12月に正式発売予定。

CenterPEER announces a concept model every year in INTEROP TOKYO. The concept of the new product worked out by the designer Kota Nezu is "Universal-Design Rack with Remote Monitoring Function and Self-Cooling Feature". The condition inside rack is remotely monitored using iPad. The temperature anomaly alert by the LED at the frontal side of rack, and the alert notification by setting threshold value are also made possible. It is the universal model of the fusion between high functionality and beautiful styling. It is expected to be officially released in December, 2012.



根津孝太 Kota Nezu

1969年東京生まれ。千葉大学工学部工業意匠学科卒業。トヨタ自動車株式会社を経て、05年有限会社 z-nug design (ツナグ デザイン) を設立。トヨタでの代表作はコンセプト開発リーダーを務めた愛・地球博の i-unit。現在は自動車をはじめとする工業製品のコンセプト企画とデザインを手がけながらミラノサローネや 100% デザインなどで作品を発表。2011年 ハリ Maison & Objet 'now' 経済産業省 JAPAN DESIGN+ 出展。グッドデザイン賞、ドイツ iF デザイン賞、他多数受賞。http://www.znug.com

かかわる人の想いをカタチに。

ITは、これまで考えられなかった、さまざまなジャンルを飲み込んでいます。それについて、私がここで多くを語るまでもないでしょう。そんな世界で、サーバーが今後ますます重要なものになることは明白です。多様化もこれまで以上に進むでしょう。確かに、これまで多くのラックを手がけてきました。今後もそれが事業ドメインの主軸であることに変わりはありません。しかし、私たちは進化を恐れません。ラックメーカーであることは、進化の一過程でしかないのです。これまで綴ってきたように、ITの黎明期を知り、ともに成長したからこそ、未来が描けるのです。現在、センターピアは変革の時を迎えています。メーカーとして、ITにかかわる人の想いをカタチにしながら、「総合ITプラットフォーム企業」という、自らが掲げた未知の領域に羽ばたいてゆきます。

代表取締役社長 上野 芳久

IT has dominated various areas of genre which were not conceivable before. It would not be necessary for me to say much about it. Given such situation of the world, servers arguably will become increasingly important in the future, and will become multifaceted more than ever. We have been manufacturing numerous racks indeed, and it will continue to be the major part of our business domain. Yet, we do not fear the evolution. To be a rack maker is nothing more than just a process of evolution. As the foregoing accounts, we are able to paint the picture for the future precisely because we know the dawn of IT and because we have grown together with it. CenterPEER has now reached the time for change. While giving shapes to the thoughts of the people involved in IT, we will spread our wings and fly towards the self-proclaimed unknown territory as "General IT Platform Company".



F o r W o n d e r f u l F u t u r e .

あしたのために、羽ばたけ。

